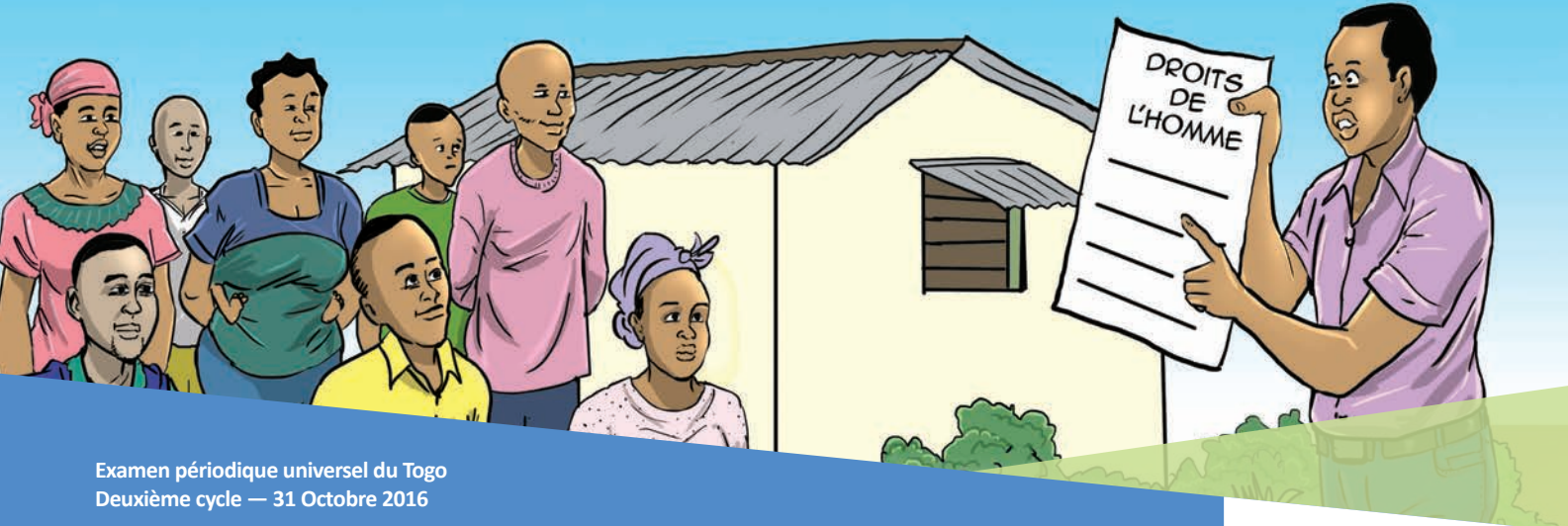




Examen périodique universel du Togo
Deuxième cycle — 31 Octobre 2016

Eyu mala yq kancayu santrau labu togo
Tam nabulè nimbu 31 Aloma fernay 2016

TRADUCTION DES RECOMMANDATIONS PORTANT SUR LA LUTTE CONTRE LA TORTURE ET AUTRES PEINES OU TRAITEMENTS CRUELS, INHUMAINS OU DÉGRADANTS

Traduction non officielle en langue Kabyè

MBU MBU PQBQZAYQ PUTQM LIZINAU NÈ DA KUNUY CA, PILINA EYAA
KPIYGÈSU NÈ KANATU YCI YCU PUCQBQZI SE PALA ÈYUYQ, PULUBINAU.
Kabyè daa

Dans le cadre du suivi des recommandations de l'EPU, ce livret constitue un outil de plaidoyer et de sensibilisation à disposition de la société civile togolaise pour une plus large diffusion des recommandations adressées au Togo.

Pisa nè pana se mbu mbu EPUI pqza se pala, pumè pucqy kamiè yaa pudqy lè, takayay kènè kègèna nga ni zu kaziu na togoca sqmq
sinau ngbèyè nè kasuzi nè kayayi mbu mbu pqbqzi togo èyade sé dila yq pudqm.

CCIG
CENTRE
CATHOLIQUE
INTERNATIONAL
DE GENEVE



Avec le soutien de — Nè

AVEC LE SOUTIEN
DE LA
VILLE DE GENEVE

Avec le soutien de:



POST TEBERBURG LUX

REPUBLIQUE
ET CANTON
DE GENEVE

du nisi

Remerciements

Le CCIG et la FIACAT tiennent à remercier toutes les personnes qui ont contribué à l'élaboration de cette publication.

Des remerciements particuliers sont adressés à nos traducteurs bénévoles : Clara Yovo pour la traduction en Éwè, Yao Agbetse et le Centre International de Recherche, Conseil et d'Expertise en droits de l'homme (CICREDHO) pour leur relecture, Esso Katchao pour la traduction en Kabye et Mensan Ognadon pour la traduction en Ifè.

Nous remercions également vivement Donisen Donald pour les illustrations de la publication.

Avant-propos

En octobre 2016, le Togo a été examiné lors de la 27^{ème} session du deuxième cycle de l'Examen Périodique Universel (EPU). Lors de cet examen, la société civile togolaise s'est fortement mobilisée afin de partager ses préoccupations avec les missions permanentes basées à Genève et les ambassades basées au Togo. Le rapport du groupe de travail de l'EPU a été adopté par le Conseil des droits de l'homme lors de sa 34^{ème} session en mars 2017. Près d'une vingtaine des recommandations faites lors de l'EPU, pour la plupart acceptées par le Togo, portaient sur les questions de torture et de peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants.

C'est dans ce contexte que le CCIG, la FIACAT et l'ACAT Togo ont souhaité monter un projet ayant pour but d'assurer le suivi de la mise en œuvre de ces recommandations en mettant à disposition des membres de la société civile togolaise les outils leur permettant de faire eux-mêmes ce suivi et de se familiariser aux différents mécanismes des Nations unies pour la promotion des droits de l'homme.

Dans ce cadre, la présente publication répond à un effort de diffusion des recommandations et de sensibilisation de la société civile togolaise. En effet, les droits de l'homme - et la capacité de faire valoir ses propres droits - ne sont pas une prérogative exclusive de professionnels travaillant dans le cadre des organisations internationales. Tout au contraire, le système international, dans sa mission de promotion et protection de droits de l'homme, doit être au service des personnes vivant dans les lieux où ces droits sont violés.

La prise de conscience de la société civile locale et des victimes des violations constitue un prérequis indispensable. Les organisations non gouvernementales (ONG) jouent un rôle fondamental dans cette œuvre de sensibilisation et d'information, en faisant le lien entre le niveau local et international.

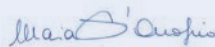
C'est pourquoi, le CCIG et la FIACAT, avec la précieuse collaboration de l'ACAT Togo, ont décidé de réaliser une traduction des recommandations EPU adressées au Togo en matière de torture et de peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants dans les langues nationales togolaises : ewè, kabyè et ifè. La publication est conçue comme un outil destiné aux ONG togolaises pour les appuyer dans leur travail de sensibilisation auprès de la population locale. Nous espérons également qu'une traduction écrite puisse limiter les marges d'interprétation sur les recommandations et engagements pris par le Gouvernement togolais, et soutenir le travail réalisé par les acteurs responsables de la diffusion d'information dans les langues nationales (par exemple par le biais d'émissions radio).

Enfin, le texte des recommandations apparaît souvent trop éloigné de la langue parlée et des personnes qui devraient bénéficier de la mise en œuvre de ces recommandations. L'inclusion de vignettes explicatives, réalisées par un dessinateur togolais, a pour objectif de rendre plus accessible et compréhensible le contenu des recommandations à toute personne, indépendamment de sa familiarité

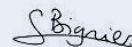
avec le langage onusien, et ainsi en assurer une plus large diffusion. Cela étant dit, nous tenons à adresser nos plus vifs remerciements à la République et Canton de Genève et à la Ville de Genève. Sans leur soutien, cette publication n'aurait pas vu le jour.

Notre gratitude va également à notre partenaire, l'ACAT Togo, qui n'a cessé de partager sa connaissance et son expérience du terrain ainsi qu'aux traducteurs qui ont accepté un défi difficile.

Enfin, nous aimerions remercier sincèrement tous les représentants des ONG togolaises qui sont entrés en contact et ont travaillé avec nous dans le cadre des différentes activités de ce projet. Leur travail incontournable est un témoignage simple mais concret de ce qu'une société civile engagée et informée peut réaliser.



Maria D'Onofrio
Secrétaire générale — CCIG



Sabrina Bignier
Directrice exécutive — FIACAT

1...DÉTENTION PRÉVENTIVE/ 128.70

CELA FAIT DIX ANS QUE JE SUIS
LÀ. QUAND EST-CE QU'ON VA ME
JUGER ?

SILENCE !

DORISEN

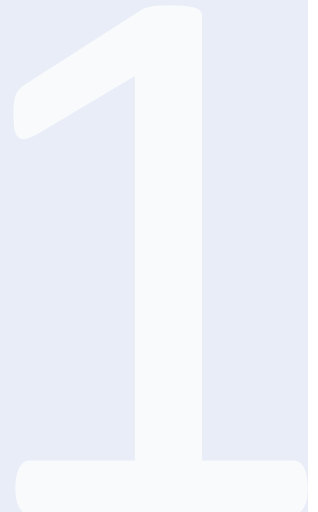


Détention préventive et conditions carcérales

 **128.70** S'attaquer au problème croissant de la détention avant jugement et des conditions carcérales (États-Unis d'Amérique)

Ƨɔɔu ɛyu salaka se puhui ɛ-i ɛto ɛ pudɔy dɔ u salaka a taoyɔ

 **128.70** Palubina Ƨɔɔu ɛyu salaka se pucɔ pahunɛi nɛ tɔm dɛ lakasi wɛ pikiliu kiliu mbuyɛ nɛ salaka tina nɛ mbu padayɔ. (Etats-Unis d'Amérique)



Amélioration du système judiciaire

 **128.88** Continuer à renforcer le système judiciaire, en particulier l'indépendance de la justice, l'accès à la justice, l'accès aux infrastructures et aux ressources nécessaires et la lutte contre l'impunité (Ghana)

 **128.89** Renforcer l'indépendance du pouvoir judiciaire et préserver l'état de droit, notamment en augmentant le budget alloué à la justice (Allemagne)

 **128.90** Continuer à renforcer le système judiciaire, en particulier l'indépendance de la justice et l'accès à la justice, et à combattre l'impunité (Guatemala)

 **128.91** Prendre des mesures pour sensibiliser les citoyens à leurs droits et aux procédures judiciaires afin d'améliorer leur accès à la justice (Maldives)

 **128.92** Poursuivre la réforme du système judiciaire afin de renforcer son efficacité, en particulier en améliorant l'accès à la justice et les conditions de détention (France)

tómhutumiE nɔzitu

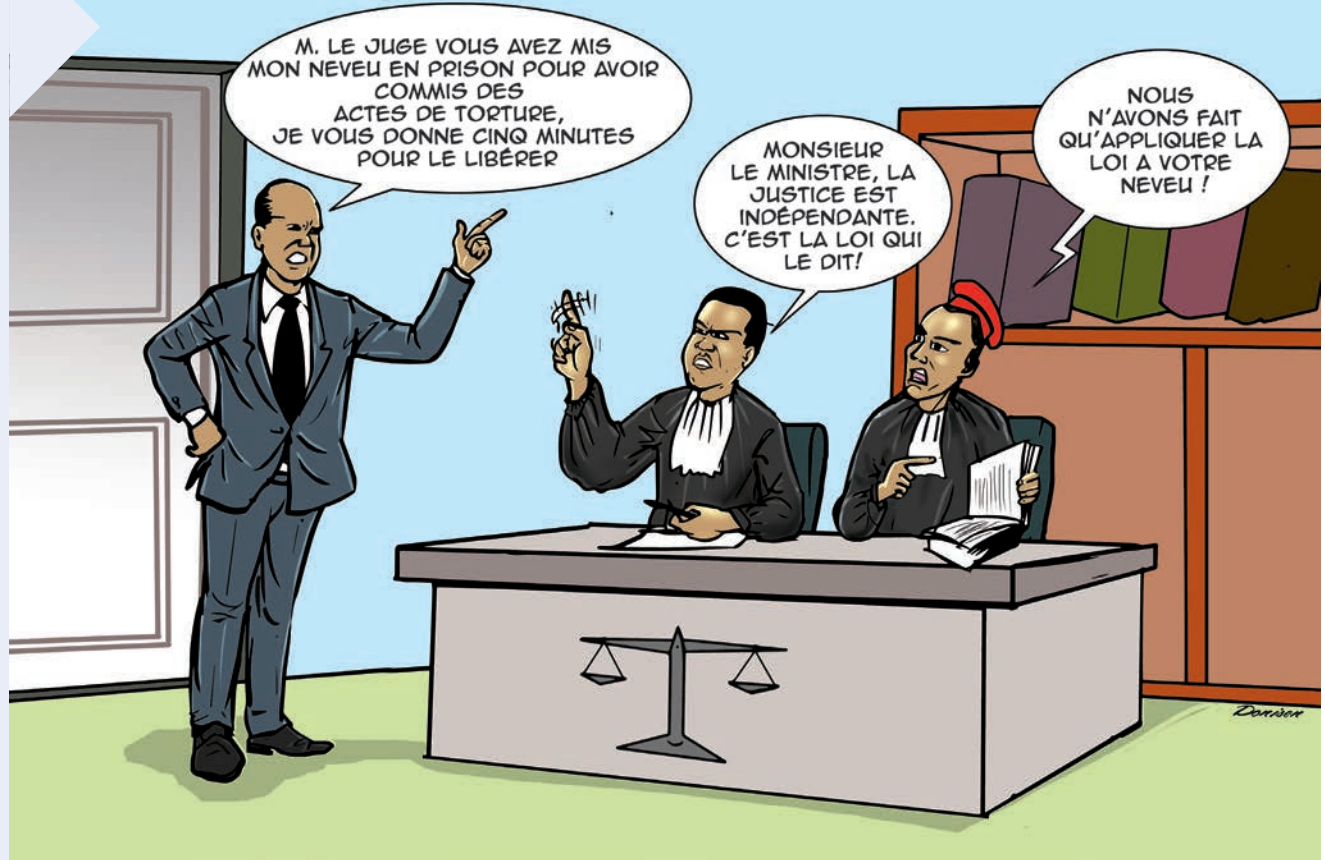
 **128.88** Pɛwɛ pɔɔɔzu dɔy tɔy tɔm hu tumiE kɔzikɔzi tɔhu tuiE, kɔzikɔzi tɔmhu tuiE tiyɔ wɛu ; Paoeyi ɛɛa aɛ auyu ɛda kad-i tɔ huyaa nau nuda ; haa, kaa,kaduyiy iy ɛ u pɔɔsu sé ɛyu ɛɛa yɔ, pidiya puɛaa padakizi i ɔyu ; palu bia dudo agagu kihɔitu tɔ. (Ghana)

 **128.89** Pɔɔɔzidɔy tɔm hu tumiE dɛ dɔy nɛ pakandayi warɛ wɛtu yɔ.pibizi nɛ pudɔ camie lɛ, pubɔɔzɛ lididiyɛ ydi palakina tɔm hu tumiE pino taa yɔ, padani ɔɔɔnɛ pɔɔɔa. (Allemagne)

 **128.90** Pɛɛ pɔɔɔzu dɔy tɔ hu tuiE kɔzi kɔzi tɔm hu tuiE li yɔ wɛu ɛ paa yi ɛɛ a aɛ auyu ɛolakadi-i tɔ hu uuda ; ɛ pluia agagu kihɔ mi tu tɔ. (Guatemala)

 **128.91** La nɛ ɔɔmɔ tili kɛdɛ wala nɛ tɔm hu numiy dɔy dɔm mbuyɔ nɛ pisina nɛ karɛ nadidiyɛ ɛdawɛ fɔm hu numu taa. (Maldives)

 **128.92** Pɛwɛ tɔm hu tumiE nɔzuyɔ,nɛ pɔɔɔzi du dɔy ; pala nɛ tɔm hu tumiE lɛ, didawɛ nɔyu karɛ dida wobu nɛ pɛtɛ pɔɔɔzi dudo pagbau ɛyaa nɛ pasiu wɛ yɔ pidɛ lakasi. (France)



RÉUNION INTERMINISTÉRIELLE



Plan national de prévention de la torture

 **128.21** Mettre en place un plan national d'action pour la prévention de la torture et allouer des ressources suffisantes à sa mise en œuvre (Serbie)

ΕjadEdaEyaa kpigEsu kiziau kiziau tuiE

 **128.21** Patuli tumiE adiyE EjodEda E dila E Eyaa kpigEsu Edaa la E pEeli u a puzzu tuiE ydiyo, E diizi E diizi E dido aiE. (Serbie)



Incrimination de la torture

⚖️ **128.67** Mettre sa définition juridique de la torture en conformité avec la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants (Australie)

Mbu pigEna kpingEsu yo.

⚖️ **128.67** Palizi kpingEsu tɔbu Ezü Eyaa kpingEsu tubinau nE kinatu nE kidEkEdim ydi ydi lubinau patu yɔdu yɔ. (Australie)

4



5... LIBERTÉ D'EXPRESSION, D'ASSOCIATION ET DE RÉUNION PACIFIQUE/ 128.97 ET 131.21



Liberté d'association

 **128.97** Garantir le droit de réunion pacifique sans entrave et éviter les détentions arbitraires et le recours excessif à la force dans le cadre de ces rassemblements (Uruguay)

 **131.21** Garantir les droits à la liberté d'expression, d'association et de réunion pacifique et le droit de participer à la vie publique et politique. Pour atteindre cet objectif, modifier toutes les lois qui violent ces droits et les mettre en conformité avec les normes internationales relatives aux droits de l'homme, à savoir le Code pénal, le Code de la presse et de la communication et la loi n° 2011-010 relative à la liberté de réunion et de manifestation pacifiques publiques (Allemagne)

YgbEyE ñou ÉwÉ waa

 **128.97** Padakizini ñoyu secda la kidi zo ; yga kEdEkE adu to yo É kakadu zyu yo ; padakpo Eyaa dulu y É potou É salaka É podou É doy se padala kidizo. (Uruguay)

 **131.21** Paha numu tom waa yoditu taa,sgbEyE du nE kidizo yga kakoy na naquyo kalaba numuda, nE paa weya ÉwÉna warÉ somo nE politia labu tom taa. Pipizini pila mbu lE,pu bzou se pElEzi palu na ydu tiwaku wala ana yo É poupo yolu tiE qudu Ezü ayÉga a kigbndu patu ydu tiqoy ala yo ; diapozu agagu ho itu patu, to kEdu patu É -2010 Patu ydu tihs aE kidizo É aÉya ea aÉyi kuiyo palabu. (Allemagne)



Soumission des rapports en retard

 **128.37** Soumettre les rapports qui sont en retard aux organes créés en vertu d'instruments internationaux relatifs aux droits de l'homme (Ghana); soumettre les rapports qui auraient déjà dû être présentés aux organes conventionnels compétents (Sierra Leone)

Tuma dɔmi dɔm mbu nɛ pɛdɛ ɛlilɔɔ pɛɛlipu

 **128.37** Eyu wala tɔm dɔmi u ɔɔ,peupeli pu ɛ pɛɛli tia ea agadayu yu ala ɔɔ,ɛ piuɛa lɛtu palakia ɛ Eyu ala ɔɔghaa Eyu ala tɔ dɔ u ɛ padaizi pɛɛli pu lɔɔ, ɛɛ pɛdɛi pu iliu tua a paiu isi aɔɔ ɛ alaki pidɛ tuayɔ,palazi pawili. (Ghana, Sierra Leone)

6

APRÈS PLUS D'UN AN DE RETARD, NOUS
SOMMES RAVIS QUE LE TOGO AIT SOUMIS
SON RAPPORT NOUS PERMETTANT D'ÉVALUER
LA MISE EN ŒUVRE DE LA CONVENTION
CONTRE LA TORTURE AU TOGO



7...MINEURS EN CONFLIT AVEC LA LOI /128.65



Mineurs en conflit avec la loi

🔗 **128.65** Séparer les enfants en conflit avec la loi des adultes dans les postes de police et les centres de détention et les placer dans un environnement adapté aux enfants (Zambie)

Pyaa tikpési yzi padɔsalaka yo

🔗 **128.65** Piyaa tikpesi yzi siɔwɛ nɛ pakpazi yo, padakpeydi si nɛ eyaa sussa ɔm kurum salaka na da.pɔtɔsi piyaa tikpesi dɛ salaka nada. (Zambie)

Invitation permanente aux procédures spéciales

 **130.7** Envisager d'adresser une invitation permanente aux titulaires de mandat au titre des procédures spéciales de l'ONU relatives aux droits de l'homme (Rwanda); envisager d'adresser une invitation permanente aux titulaires de mandat au titre des procédures spéciales (Azerbaïdjan)

 **130.8** Adresser une invitation permanente aux procédures spéciales (Mexique); adresser une invitation permanente à toutes les procédures spéciales du Conseil des droits de l'homme (Ghana) ; adresser une invitation permanente à tous les titulaires de mandat au titre des procédures spéciales (Guatemala) ; adresser une invitation permanente à tous les titulaires de mandat au titre des procédures spéciales (Monténégro)

Pabay wɛ suzuu numuy weyi patiy ɔ, ɛtɔm

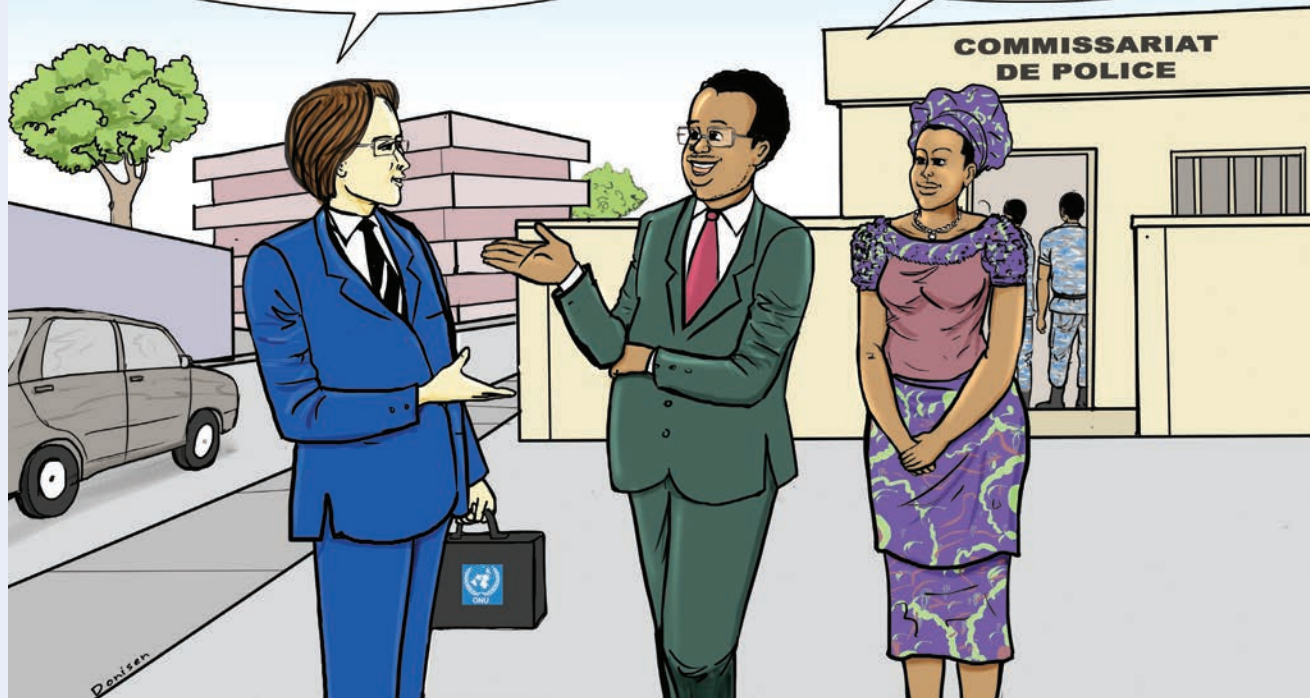
 **130.7** Ðoðo wɔwɔ hena xixeme dukɔwɔ fofu fe numekukulawo kpekpe va Togo, alebe woatrɔ asi le dzena nyawo ɲuti (Rwanda, Azerbaïdjan)

 **130.8** 130.8 Pubɔzu se pabay wɛ suzu ɛɣu wala ɔ kɔdayu tɔm paa ygbɛdɛ (Mexique) ; Pabay wɛ suzuu ɛɣu mala ɔ kɔdayu ygbɛyɛ pɔzu mbu mbu ɔ, pidiya payi pudɔm (Ghana) ; pabay suzuu mba mba plu ha warɛ se pakpa ɛyaa ɔ, a puɛ se pala ɔ pudɔ (Guatemala); Paay suzuu a patu ha aɛ se pakpa ɛyaa ɔ, u puɛ se palayɔ pudɔ. (Monténégro)

8... INVITATION PERMANENTE AUX PROCÉDURES SPÉCIALES/ 130.7 ET 130.8

GRÂCE À VOTRE
INVITATION PERMANENTE, JE VAIS POUVOIR VISITER LE
TOGO ET VOUS ADRESSER MES
RECOMMANDATIONS POUR MIEUX LUTTER CONTRE
LA TORTURE

ET GRÂCE À VOS RECOMMANDATIONS
NOUS POURRONS AMÉLIORER LA
SITUATION DES DROITS DE L'HOMME
AU TOGO





Allégations de torture, mauvais traitements et autres violations des droits de l'homme

🔍 **128.84** Effectuer immédiatement des enquêtes impartiales et approfondies sur toutes les allégations de torture, de mauvais traitements et d'autres violations des droits de l'homme, en particulier dans les centres de détention, comme cela avait été précédemment recommandé, et poursuivre les responsables (Pays-Bas)

Ɛyaa kpigɛsu Ɛ kidɛ kɛdi ydiydi lau Ɛyaa Ɛ Ɛyu ala kañamitu tɔ

🔍 **128.84** Pefey kpagba nɛ paa se Ɛyaa kpiygɛ su, Ɛ paa se Ɛyaa kpiygɛ su, Ɛ kañatu lau Ɛ kidɛ kɛdi ydi u palaki salaka tia, salaka a da Ɛ Ɛyu ala yɔ kada yu tɔ tatasi Ɛu yɔ, pigɛ tooi yas. Ye pigɛ u lɛ, pakpa a palaki lakasi kidɛ kɛdisi yziyɔ, Ɛ pahu a Ɛ pahu a Ɛ Ɛ tɔ (Pays-Bas)



Amélioration des conditions dans tous les centres de détention

 **128.74** Améliorer les conditions de vie dans tous les centres de détention en élaborant et en appliquant une stratégie visant à mettre fin à la surpopulation dans les prisons, comme cela avait été accepté lors de l'Examen de 2011, notamment en limitant le recours à la détention avant jugement, en prévoyant des formes de peines alternatives et en garantissant l'accès à une alimentation suffisante, à l'eau potable, à des installations sanitaires appropriées et à un traitement médical adéquat (Allemagne)

 **128.75** Améliorer les conditions de détention en conformité avec les Règles minima des Nations Unies pour le traitement des détenus et les Règles des Nations Unies concernant le traitement des femmes détenues et les mesures non privatives de liberté pour les femmes délinquantes (Suisse)

Pala nE salaka tina wE pEcdá salakanada

 **128.74** Pɔcɔna salaka tinayo camíE salaka nada pala nE, salaka nada pouzu su msu ɔɔ, pibasi.Eyaa Eɔakiti nudu dama. Salaka nada Ezü patisu 2011 Patuyo. ɔɔ; pɔtɔu Eyu nE pucɔ pahuni nE tɔm ɔɔ, pidE alawa tu Eɔa tasi lédu ; pɔcɔna nE pana mbu pabiziu pala pidE Eyu pulone dayɔ ; pala nE salaka tina tɔ tɔnɔ kibanga nE pɔhɔ camíE ; pE mbna lim tsri, sany tsri nE pɔcɔna pEyɔ ye puwu wEyɔ. (Allemagne)

 **128.75** Pɔnɔzi Eyaa salaka ɔu tɔm nE puwE zu ajEya lagbindu ygbEgE patu pɔzu ɔɔ, nE ygbEyE ydi didE patu pɔzu dudo sé pɔcɔ na hala salaka tina ɔɔ, cɔnau mbuyɔ, nE hala ɔya a pag Eyɔ, pEyɔ cɔu aiE tɔ. (Suisse)





128.87 Adopter des mesures pour garantir le droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de la personne, en particulier pour prévenir la pratique de la vindicte populaire ainsi que l'impunité pour ceux qui s'en sont rendus coupables, faciliter les activités des organisations des droits de l'homme dans leur lutte contre ces pratiques (Chili)

128.87 Pɔkpɔ patu Ɛ pikadayi Ɛyu ezuyu, ƐdƐ aa Ɛtu yɔ, Ɛ ƐdƐ
qidiu au da. dɔkɔ kau sɔɔ ɔɔ ku Ɛyu eyi se Ɛlai kidƐkdi auyu yɔ. paluia
agagu kaho ututo. ɔyuƐlai auyu Ɛ puƐ se pɔkɔ Ɛagagu kɔgɔ, puƐ se
pɔhɔigɔ. Pasia Ɛgu ala yɔ kadaya eyga Ɛ aizi aluia pidƐ lakasi yzi. (Chili)

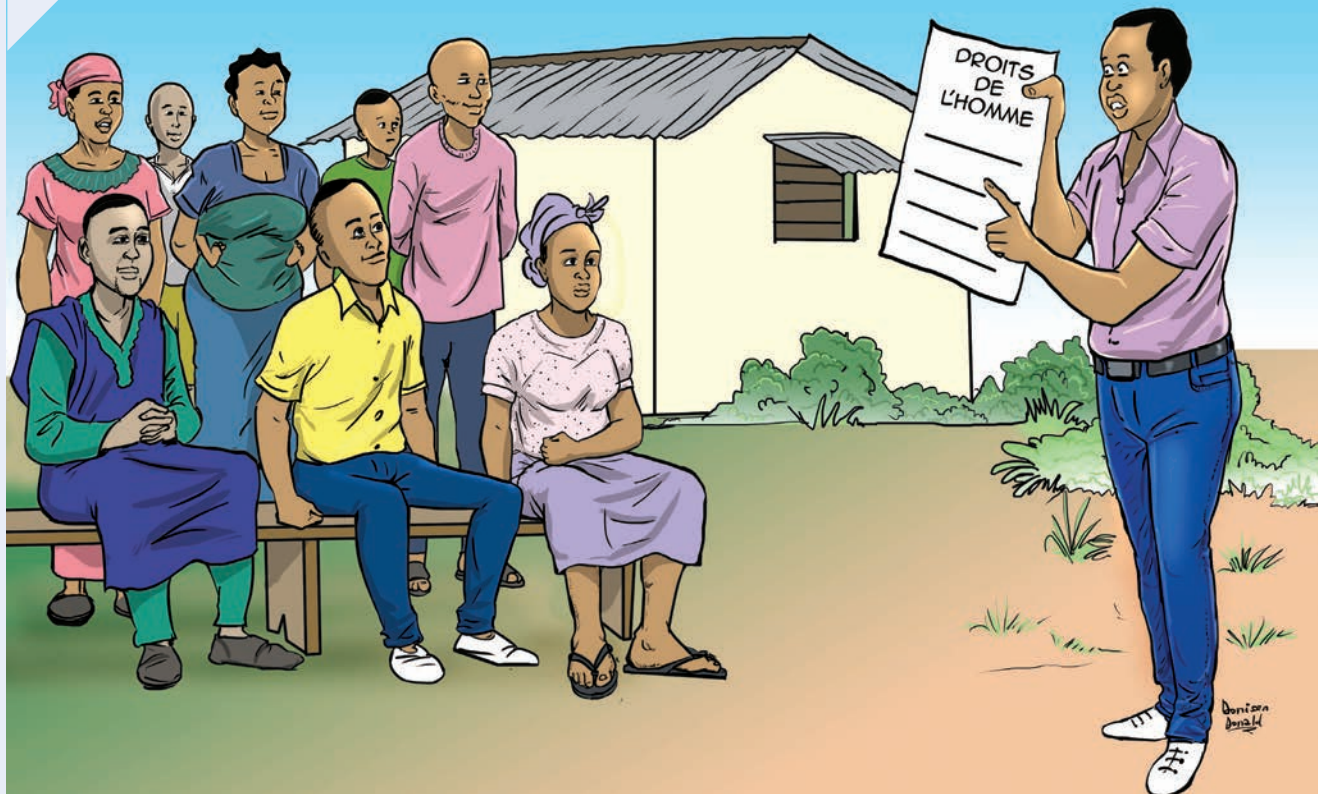
Plan d'action pour l'éducation aux droits de l'homme

 **128.113** Élaborer et mettre en œuvre un plan d'action pour l'éducation aux droits de l'homme (Cuba)

Ɛyu ala Ɛ ago kadayu iliu tuiƐ

 **128.113** Pani ni numu y gu patry nƐ Ɛyu wala nƐ ago kadayu tɔm wiliu dɔ camiƐ yɔ. (Cuba)

12





Nouveau Code de procédure pénale - garanties judiciaires

 **128.71** Faciliter l'adoption du nouveau Code de procédure pénale qui comprend la notification des charges, le droit d'être assisté par un conseil, l'organisation d'un examen médical obligatoire et l'information des membres de la famille, en vue de renforcer les droits des personnes en garde à vue (République de Corée)

Nangbaygu hōmtu patu patu kifatu, yekina nɛ tɔm hu wɛu sisiu

 **128.71** Paniu nisi lɛ nangbangu hōmtu patu yɔ ; patu ydu tida ɛwɛ kpaikpai, mbu ɛyulaba nɛ pouws se pɔhɔ ɛnangbangagɔ, piws pidaa; weyi pagbayiyo, ɛɛa aɛ se loy tasiyaa agɛyɛ eoki ɛ pɔɔyi; pookiayi dɔkɔtɔ ɛ piliu, pigɛa kijɛyu; ɛui ɛdɛ hɔu da ɛyaa paiu ɔaatay dɔy. pidɛ Etu ydu tidiyɛ payi puzɔzu a eyi pagayɛyɔ ɛdɛ alla. (République de Corée)

13

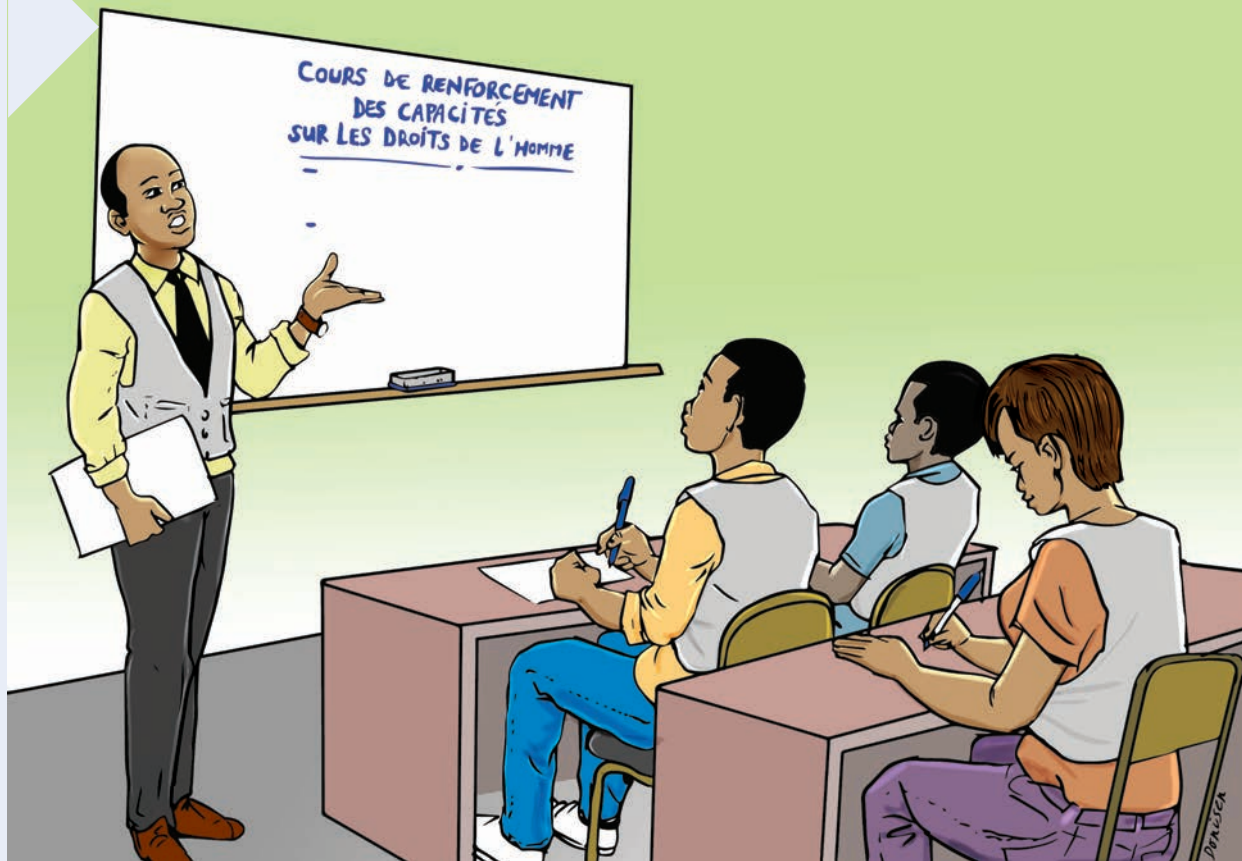
Formation aux Droits de l'homme des Défenseurs des droits de l'homme

🏛️ **128.24** Poursuivre les efforts visant à sensibiliser et à former les personnes qui travaillent dans le domaine des droits de l'homme (Égypte)

Εγυ nalla tɔ kpɛlɛku Εγaa mba pagandayu Εγυ nalla γɔ

🏛️ **128.24** Pɛwɛ pana nauγɔ tam Εγυ nalla tɔm suzu nɛ tigbɛ lɛku Εγaa a palaki putu mayɔ. (Egypte)

14



L'ÉTAT COUVRE MES FRAIS POUR
QUE JE PUISSE VOUS ASSISTER
DANS LE CADRE DE VOTRE
PROCÈS.



Accès à la justice des femmes

 **128.85** Améliorer l'accès des femmes à la justice par le biais de l'aide juridictionnelle et veiller à ce que les femmes défenseurs des droits de l'homme puissent travailler en toute sécurité et sans entrave (Liechtenstein)

Paaweyi ƎwƎna warƎ halla tɔ hu tuiƎ dawoba

 **128.85** pɔɔɔzi nƎ halla Ǝda wƎna tilasi tɔm hu numuda patu ƎwƎ pƎdƎ si nau numuda. Pɔɔɔna nƎ halla mba palak Ǝyu walla yɔ kadayu tumiƎ yɔ, pabizi nƎ pala patumiƎ didiu cauda; nabuyu ƎdakadiwƎ. (Liechtenstein)

15

Indépendance CNDH

⚖️ **129.8** Adopter des mesures pour garantir la pleine indépendance et l'impartialité de la Commission nationale des droits de l'homme, veiller à ce que le processus de nomination de ses membres soit transparent et soumis à une surveillance indépendante et rendre publiques les conclusions de la Commission (Kenya)

CNDH Tiyowu

⚖️ **129.8** Pɔkpɔ patu nɛ Eyuwalla yɔ kandayɔ tumiɛ wɛ didiyɔ, pala nɛ tumiɛ ydi dida Eyaa liziu lɛ, puwɛ kpaikpai, mulum Eda Wɛ. Mbu pɛvɛyi hɔlu naku yu yɔ, mba pefey na Eyaa mba paliziu yɔ ; tumiɛ ydi dilabi tuma nɛ pili mbu yɔ, pɛyɛle nɛ pawɛyi ɛna. (Kenya)

16

SUPPRIMEZ CE PARAGRAPHE
DE VOTRE RAPPORT!

MONSIEUR LE MINISTRE, NOUS N'ACCEPTONS PAS
CETTE INSÉRENCE, NOUS SOMMES INDÉPENDANTS
ET NOTRE RAPPORT SERA PUBLIÉ COMME TEL !



Examen périodique universel du Togo – Deuxième cycle – 31 Octobre 2016

**TRADUCTION DES RECOMMANDATIONS PORTANT SUR LA LUTTE CONTRE LA TORTURE
ET AUTRES PEINES OU TRAITEMENTS CRUELS, INHUMAINS OU DÉGRADANTS**

CCIG

Rue de Varembe 1 – 1202 Genève – Suisse
Tel: 00 41 22 734 14 65 – Fax: 00 41 22 734 08 78
E-Mail: secretariat@ccig-iccg.org – www.ccig-iccg.org

FIACAT

Représentation de la FIACAT auprès des Nations Unies à Genève
c/o CCIG – Rue de Varembe 1 – 1202 Genève – Suisse
Tel: 00 41 (0)7 87 49 93 28
E-Mail: fiacat.onu@fiacat.org – www.fiacat.org